

## **THOÁNG BAÙO VEÀ CAÙCH GIÖÖ THOÁNG TIN RIEÂNG TÖ**

**THOÁNG BAÙO NAÏY TRINH BAÏY CAÙCH SÖÙ DUÏNG VAÏ TIEÁT LOÄ  
THOÁNG TIN Y TEÁ  
CUÛA QUYÙ VÒ, VAÏ CAÙCH QUYÙ VÒ COÙ THEÁ XEM THOÁNG TIN NAÏY.  
XIN DUYEÁT QUA CAÁN THAÁN.**

Caùc beänh vieän, beänh xaù vaø thöïc theá cung caáp dòch vuiù khaùc cuûa INTEGRIS (nôi ñây ñöôc goïi laø “INTEGRIS”) baét buoäc phaûi giöõ kín thoáng tin söùc khoûe ñöôc baùo veá cuûa quyù vò vaø caáp cho quyù vò möät thoáng baùo veá caùch thöïc haønh caùch giöõ rieäng tö. Thoáng tin söùc khoûe ñöôc baùo veá (goïi nôi ñây laø “PHI”) laø thoáng tin nhaän dieän caù nhaän quyù vò lieän quan ñeán tình traïng söùc khoûe cuûa quyù vò trong quaù khöu, hieän taïi hay töông lai. INTEGRIS vaø nhöõng ngöôøi cuûa ban nhaän vieän chuyeän möän caáp cho quyù vò möät Thoáng Baùo chung lieän quan ñeán dòch vuiù do INTEGRIS cung caáp. Xin löu yù laø caùc thaønh vieän ñoäc laäp cuûa ban nhaän vieän chuyeän möän khoâng phaûi laø nhaän vieän hay ñaïi dieän cuûa INTEGRIS, nhöng ñoàng ñöùng teän trong Thoáng Baùo naÏy ñeá tieän giaûi thích caùch naøo, khi naøo, vaø taïi sao chuùng toái söùc duïng vaø tieát loä PHI cuûa quyù vò. Chuùng toái seõ khoâng söùc duïng hay tieát loä PHI cuûa quyù vò tröø khi theo nhö möä taù trong Thoáng Baùo naÏy. Vôùi vaøi ngoaïi leä, chuùng toái seõ khoâng söùc duïng hoaëc tieát loä PHI hôn laø caän thieát chæ cho muïc ñích söùc duïng hay tieát loä. Thoáng Baùo naÏy aùp duïng cho taát caù PHI do cô söù INTEGRIS thu thaäp hoaëc löu giöõ.

### **CHÖÖA TRÒ, TRAÙ TIEÀN & ÑIEÀU HAØNH CHAÊM SÒUC SÒUC KHOÛE:**

**Trò lieäu:** Chuùng toái söùc duïng PHI cuûa quyù vò ñeá chöä trò vaø chaêm söùc y teá cho quyù vò. Chuùng toái coù theá tieát loä PHI cuûa quyù vò cho y só, y taù, chuyeän vieän, sinh vieän y khoa, vaø nhaän vieän chaêm söùc söùc khoûe naøo khaùc caän bieát PHI cuûa quyù vò ñeá chaêm söùc vaø tieáp tuïc chöä trò. Thoáng tin ñoù coù theá ñöôc giöõ taïi möät Toái Chöùc Thoáng Tin Söùc Khoûe Vuøng (Regional Health Information Organization hay “RHIO”). Nhöõng khoa khaùc nhau cuûa beänh vieän cuøng coù theá chia seõ PHI cuûa quyù vò nhaèm phaïi hôïp dòch vuiù, nhö cho toa thuoác, thöü maùu, röi tia X vaø caùc dòch vuiù khaùc. Thí duï nhö, baùc só cuûa quyù vò coù theá caän baùo cho chuyeän vieän ñinh döõng bieát laø quyù vò bò beänh tieäu ñöõng ñeá chuùng toái coù theá lo lieäu böä aên phuø hôïp. Chuùng toái coù theá söùc duïng vaø tieát loä PHI cuûa quyù vò ñeá cho bieát hoaëc daøp xeáp caùch chöä trò khaùc dö haàu tieáp tuïc ñieäu trò sau khi quyù vò röøi khoûi INTEGRIS, nhö dòch vuiù phuïc hoài, chaêm söùc taïi gia hoaëc taïi cô söù chaêm söùc, töø ngöôøi trong gia ñình, cha thaày hay ngöôøi khaùc.

**Traù tieàn:** Chuùng toái coù theá söùc duïng vaø tieát loä PHI cuûa quyù vò vì muïc ñích cöùu xeùt baùo hieäm, tính tieàn, thu tieàn, ñieäu haønh ñôn boài hoaøp, xem xeùt döõ lieäu y teá vaø hoaøp traù tieàn. PHI coù theá ñöôc tieát loä cho möät haøng baùo hieäm, möät ñeá tam nhaän traù tieàn hay möät thöïc theá khaùc (hoaëc ñaïi dieän hôïp phaùp cuûa hoï) coù lieän quan ñeán vieäc traù chi phí y teá cuûa quyù vò vaø coù theá keøm theo baùn sao hay trích luïc hoà sö y teá naøo cuûa quyù vò caän thieát trong vieäc traù tieàn cho tröõng muïc quyù vò. Thí duï, möät hoùa ñôn göü ñeán ñeá tam nhaän traù tieàn coù theá goàm coù thoáng tin nhaän dieän quyù vò, chaän ñoàng, vaø thuù tuïc cuøng vaät lieäu söùc duïng. Chuùng toái cuøng coù theá cho

**Ñieàu Haønh Chaêm Soùc Sòuc Khoùe:** Chuùng toái coù theá sôù ðuõng vaø tieát loã PHI cuûa quyù vò trong khi ñieàu haønh chaêm soùc sòuc khoùe. Vieäc sôù ðuõng vaø tieát loã naøy laø caàn thieát ñeã ñieàu haønh beänh vieän vaø baùo ñaùm raèng beänh nhaân cuûa chuùng toái ñeàu ñoõic chaêm soùc toát. Thí ðui thoâng thöðoøng goàm coù xem xeùt baùo ñaùm phaåm chaát, caùu tieán hieäu quaù, ðuyeät laïi caùch sôù ðuõng, ðuyeät xeùt y teá, ðuyeät laïi vôùi ñoàng nghieáp, kieåm tra noãi boã, ñieàu tra khieáu naïi, caáp giaáy nhìn nhaän, chöøng nhaän, caáp moân baøi, chöøng nhaän khuû naèng, nghieän coùu y teá, huaán luyeän vaø giaùo ðuïc. Thí ðui, chuùng toái coù theá sôù ðuõng PHI cuûa quyù vò ñeã lieän laïc vôùi quyù vò cho muïc ñích thöic hieän ðoach vuï laøm beänh nhaân haøi loøng hay chuùng toái coù theá tieát loã PHI cuûa quyù vò cho moät nhaø thuoác ñeã hoï giaùm ñoanh xem quyù vò coù ñiù ñieàu kieän cho caùc chöøng trình giuùp ñoõ thuoác men hay khoâng.

### **TRÖÔØNG HÖÏP ÑAËC BIEÁT:**

**Tröôøng höïp khaån caáp:** Khoâng ñoõ hoûi phaûi coù pheùp cuûa quyù vò neáu quyù vò caàn ñoõic chöða trò khaån caáp. Chuùng toái seõ coá gaéng xin pheùp cuûa quyù vò caøng soùm caøng toát sau tröôøng höïp khaån caáp.

**Sòuc Khoùe Taâm Thaàn/Laïm ðuõng ðoõic Chaát:** Trong vaøi tröôøng höïp, chuùng toái coù theá khoâng tieát loã PHI cuûa quyù vò, keå caù ghi chuù veà trò lieäu taâm thaàn, cho quyù vò neáu khoâng coù söï ñoàng yù baèng vaên baùn cuûa y só hay cho ngôðoïi khaùc neáu khoâng coù pheùp cuûa quyù vò hay moät leänh toøa.

### **CAÙC SÔÙ ðUÕNG VAØ TIEÁT LOã KHAÙC:**

**Gia Ñình/Baïn Beø/Ngöðoïi Troàng Nom:** Tröø khi quyù vò vieát vaên baùn cho bieát mình khoâng ñoàng yù, chuùng toái coù theá tieát loã PHI cuûa quyù vò vôùi baïn beø, ngôðoïi trong gia ñình hoaëc ngôðoïi troàng nom khaùc coù lieän quan ñeán vieäc chaêm soùc y teá cho quyù vò hoaëc giuùp traù tieàn cho vieäc chaêm soùc cuûa quyù vò. Chuùng toái cuõng coù theá cho gia ñình hoaëc baïn beø cuûa quyù vò bieát veà ñoà ñieäm chaêm soùc, tình traïng chung hoaëc töü vong. Chuùng toái coù theá tieát loã PHI cuûa quyù vò cho cô quan tröï giuùp trong noã löic tröï giuùp thieän tai ñeã gia ñình quyù vò coù theá bieát veà tình traïng, traïng thaui vaø nôï ôu cuûa quyù vò. Neáu quyù vò khoâng theá hoaëc khoâng coù maët ñeã cho bieát laø mình ñoàng yù hoaëc khoâng ñoàng yù, chuùng toái seõ ðuøng phaun ñoàn toát nhaát cuûa chuùng toái ñeã truyeàn ñaët vôùi gia ñình cuûa quyù vò vaø nhöõng ngôðoïi khaùc.

**Danh Muïc Beänh Vieän Noãi Chaån/Giaùo Só:** Tröø khi quyù vò vieát vaên baùn cho bieát mình khoâng ñoàng yù, chuùng toái coù theá bao goàm moät vaøi thoâng tin veà quyù vò trong danh muïc cuûa beänh vieän trong khi quyù vò laø beänh nhaân taïi beänh vieän INTEGRIS. Thoâng tin naøy coù theá goàm coù teän quyù vò, ñoà ñieäm trong beänh vieän, tình traïng toàng quaùt (nhö toát, oån ñoanh, v.v...) vaø lieän heä toån giaùo cuûa quyù vò. Vieäc naøy giuùp cho gia ñình quyù vò vaø baïn beø coù theá thaêm vieáng quyù vò, vaø theo ðoõi söùc khoùe xem quyù vò ra sao. Thoâng tin trong soã danh muïc, ngoaøi tröø lieän heä toån giaùo, cuõng coù theá ñoõic cung caáp cho ngôðoïi naøo hoûi ñích danh quyù vò. Teän cuûa quyù vò hoaëc toån giaùo maø quyù vò ñang theo coù theá ñoõic cho giaùo só thuoác beänh vieän hoaëc hoãi vieän trong coäng ñoàng giaùo só, nhö linh muïc hoaëc giaùo só, neáu hoï bieát teän cuûa quyù vò hoaëc bieát toån giaùo quyù vò ñang theo.

**Nhaéc Ñéán Heïn:** Chuùng toái còu theá sôu dưng vaø tieát loã PHI cuúa quyù vò ñeã lieân laïc quyù vò vaø nhaéc nhôu quyù vò ñeán buoãi heïn ñieàu trò hay chaêm soùc y teá. Ñieàu naøy còu theá ñöôïc thöïc hieän qua heã thoáng töï ñoäng hoaëc töø moät nhaân vieân cuúa chuùng toái. Neáu quyù vò khoâng còu ôu nhaø, chuùng toái còu theá ñeã laïi tin nhaén vaøo maùy nhaén tin hoaëc cho ngôôøi traù lôøi ñieän thoãii.

**Kinh Doanh vaø Dòch Vui Lieân Quan Ñéán Söùc Khoùe:** Chuùng toái còu theá sôu dưng vaø tieát loã PHI cuúa quyù vò ñeã cho quyù vò bieát veà caùc saün phaãm veà söùc khoùe, quyèan löôïi hoaëc dòch vui lieân quan ñeán vieäc chöôa trò, quaûn lý chaêm soùc, phoái hôïp chaêm soùc, hoaëc caùc chöôa trò thay theá, phöông phaùp trò lieäu, nhòùm chaêm soùc hoaëc nôï chaêm soùc.

**Coäng Söï Thöông Maïi:** Chuùng toái còu theá tieát loã PHI cuúa quyù vò ñeán caùc toã chöùc kinh doanh maø chuùng toái còu hôïp ñoäng vôùi hoï ñeã phuïc vui nhaân danh chuùng toái. Thí ñui caùc toã chöùc kinh doanh nhö laø dòch vui sao cheùp ñöôïc sôu dưng ñeã sao cheùp laïi hoà sô y teá, tham vaán, keá toaùn, luaät sö, ngôôøi ghi cheùp veà y teá vaø caùc haõng ñeã tam nhaân göüi hoà ñôn. Chuùng toái chæ tieát loã khi chuùng toái ñeã ñöôïc baùo ñeán raèng toã chöùc kinh doanh seõ giöõ gìn ñuùng caùch PHI cuúa quyù vò.

**Nghieân Cöùu:** Tuøy theo moät vaøi tröôøng hôïp, chuùng toái còu theá sôu dưng vaø tieát loã PHI cuúa quyù vò ñeán caùc nhaø nghieân cöùu thöïc hieän caùc cuoäc nghieân cöùu beänh xaù ñöôïc Hoäi Ñoäng Duyeät Xeùt Ñoanh Cheá (Institutional Review Board, hay “IRB”) chaáp thuaän. Trong khi haàu heát caùc cuoäc nghieân cöùu beänh xaù ñoøi hoïi phaûi còu maäu thoûa thuaän hieäu bieát, còu moät soá tröôøng hôïp maø PHI cuúa quyù vò còu theá ñöôïc sôu dưng hoaëc tieát loã chieáu theo ñieàu mieän tröø cuúa IRB hoaëc nhö luaät phaùp ñoøi hoïi hoaëc cho pheùp. Thí ñui, moät keá hoaïch nghieân cöùu còu theá caàn so saùnh söùc khoùe vaø vieäc hoài phuïc cuúa taát caù beänh nhaân còu cuøng moät tình traïng y teá, ñeã nhaän moät loaïi thuoác naøo ñoù so vôùi beänh nhaân nhaän loaïi thuoác khauc. PHI còu theá ñöôïc tieát loã cho caùc nhaø nghieân cöùu chuaån bò thöïc hieän cuoäc nghieân cöùu, thí ñui nhö, ñeã giuùp hoï tìm beänh nhaân còu nhu caàu y teá ñeã bieát, mieän sao laø PHI maø hoï duyeät qua khoâng bò tieát loã khoûi beänh vieän. Trong moät vaøi tröôøng hôïp PHI lieân quan ñeán nhöõng ngôôøi ñeã qua ñoøi thì còu theá ñöôïc tieát loã maø khoâng caàn ñöôïc cho pheùp.

**Giöùu Haïn Thoäng Tin:** Neáu chuùng toái sôu dưng PHI cuúa quyù vò ñeã laøm thaønh moät "boä döõ lieäu còu giöùu haïn" (limited data set) chuùng toái còu theá cho "boä döõ lieäu còu giöùu haïn" bao goàm thoäng tin cuúa quyù vò ñeán ngôôøi khauc cho muïc ñích nghieân cöùu, haønh ñoäng cho söùc khoùe coäng coäng hoaëc caùc hoät ñoäng chaêm soùc söùc khoùe. Ngôôøi ñöôïc "boä döõ lieäu còu giöùu haïn" baét buoäc phaûi ñoäng yù thöïc hieän caùc böôùc vöøa phaûi ñeã baùo veã söï rieäng tö veà thoäng tin y teá cuúa quyù vò.

**Muïc Ñích Tieáp Thò Còu Giöùu Haïn:** Chuùng toái còu theá sôu dưng PHI cuúa quyù vò ñeã khuyeán maõi caùc ñoà vaät quaûng caùo còu giaù trò töôïng tröng hoaëc thoäng tin tieáp thò ñöôïc truyeán ñeã tröïc tieáp. Thí ñui nhö, chuùng toái còu theá cung caáp mieän phí caùc saün phaãm cho em beù ñeán caùc baø meï môùi sanh.

**Boài Thồông Lao Ñoàng:** Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò veà hoài hoøon lao ñoàng hoaëc cauc chồong trình tồong tõi ñeá tuaân theo cauc luaät leá veà boài hoøon lao ñoàng vaø cauc luaät tồong tõi.

**Hieán Boá Phaän vaø Teá Baøo:** Luaät phaùp lieân bang vaø cauc tieâu chuaån ñoõic coâng nhaän ñoõi hoùi chuùng toái phaùi thoâng baùo cauc toá chồuc chuyeân lo veà vieác thu mua boá phaän, caáy gheùp maét hoaëc moá, vaø cauc cô quan khauc lieân heá ñeán vieác thu mua boá phaän, caát giõõ trong nhaø "baêng" hoaëc caáy gheùp boá phaän khi naøo còu ngöôøi qua ñoõi trong cô sôu cuúa chuùng toái. Ñaáy laø ñeá giuùp cho vieác hieán taêng vaø caáy gheùp boá phaän hoaëc moá.

**Cô Quan Ñieàu Luaät:** Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò cho cô quan kieám tra söuc khoûe cho cauc sinh hoaít maø luaät phaùp ñoõi hoùi hoaëc cho pheùp, keá caù, nhöng khoâng giõu haïn böüi, caáp giaáy pheùp, chòung nhaän, kieám tra, ñieàu tra, xem xeùt vaø baùo cauo thieát bò y teá. Chuùng toái còu theá cung caáp PHI cuúa quyù vò ñeá giuùp chaùnh quyèan khi thöic hieän moät cuoác ñieàu tra hoaëc kieám tra moät nhòum hoaëc toá chồuc chaêm söc söc khoûe.

**Thöic Thi Luaät Phaùp:** Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò neáu nhaân vieân coâng löic yeâu caau: (1) khi chuùng toái ñoõic leánh toøa, traùt toøa, goïi ra haau toøa hoaëc tieán trình tồong tõi khauc; (2) ñeá nhaän dieän hoaëc tìm nghi can, ngöôøi ñang troán traùnh, nhaân chòung, hoaëc ngöôøi maát tích; (3) khi beánh nhaân laø naïn nhaân cuúa moät toái phaím, neáu chuùng toái khoâng theá laáy maõu thoúa thuaän cuúa ngöôøi naøy; (4) khi chuùng toái tin raêng beánh nhaân bò cheát vì còu phaím toái; (5) phaím toái taïi beánh vieän; vaø (6) trong cauc tình traéng khaán caáp ñeá baùo cauo moät toái phaím, ñeá ñieám toái phaím xaùy ra hoaëc naïn nhaân, hoaëc nhaän dieän, moá taù hoaëc ñeá ñieám cuúa ngöôøi phaím toái.

**Kieän Tuéng vaø Tranh Chaáp:** Neáu quyù vò lieân quan ñeán kieän tuéng hay tranh chaáp, chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò theo yeâu caau cuúa toøa aùn hay leánh haønh chaùnh còu hieäu löic. Trong cauc trồoøng hoïp còu giõu haïn, chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò ñeá ñaùp laïi traùt toøa, phaùt hieän yeâu caau hoaëc tieán trình còu luaät leá khauc, khi luaät phaùp ñoõi hoùi.

**Söuc Khoûe Coâng Coäng:** Theo yeâu caau hoaëc cho pheùp cuúa luaät phaùp, chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò ñeán ban söc khoûe coâng coäng (keá caù ban an sinh xaõ hoái hoaëc cauc cô quan baùo veá), hoaëc cô quan phaùp lyù còu traùch nhieäm veà ngaên ngöøa hay kieám soaùt beánh taät, thồong tích, hay taøng taät. Thí duï nhö, chuùng toái bò baét phaùi baùo cauo cauc laàn sinh saün, töü vong, khuyeát taät baám sinh, laím ñuëng, boü beá, baïo löic gia ñinh, phaù thai, ung böøu, phaün öùng vòu thuoác, goïi laïi thieát bò, vaø cauc loaïi beánh khauc nhau vaø/hoaëc nhieäm truong, ñeán cauc cô quan chaùnh quyèan chuyeân lo veà thu thaáp thoâng tin.

**Theá Thöuc Phaùp Lyù vaø Haønh Chaùnh:** Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò trong baát còu theá thöuc phaùp lyù vaø haønh chaùnh naøo.

**Nhieäm Vui Ñaéc Bieät cuúa Chaùnh Phuù:** Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò cho nhaân vieân quaân söi vaø cöü chieán binh trong moät soá trồoøng hoïp. Chuùng toái còu theá tieát loá PHI cuúa quyù vò cho muïc ñích an ninh quoác gia, chaúng haïn nhö ñeá baùo veá Toáng Thoáng Hoa Kyø hoaëc tieán haønh hoaít ñoàng tình baùo.

**Quaân Nhaân/Cöü Chieán Binh:** Chuùng toái còu theá tieát loä PHI cuúa quyù vò khi boä chà huy quaân söi baét buoác, neáu quyù vò laø nhaân vieân quaân söi.

**Tuø Nhaân:** Neáu quyù vò bò giam giöõ trong moät traïi caüi huaán hoaëc bò moät vieân chöüc thi haønh luaät phaùp giaùm saùt, chuùng toái còu theá cung caáp PHI cuúa quyù vò cho traïi caüi huaán hay vieân chöüc thi haønh luaät phaùp ñoù.

**Söüc Khoûe & An Toaøn:** Ñeä traùnh gaây ñe doïa traàm troïng cho söüc khoûe moät ngöõoïi hoaëc coâng chuùng, chuùng toái còu theá tieát loä PHI cuúa quyù vò cho nhaân vieân coâng löïc hoaëc nhöõng ngöõoïi còu theá ngaên ngöõa hoaëc giaùm bòt nhöõng thieät haïi ñoù. Chuùng toái còu theá thoâng baùo ngöõoïi naøo còu theá vöðung phaûi moät beänh hoaëc còu nguy cô nhieäm hoaëc truyeàn nhieäm moät beänh hoaëc tình traïng neáu cô quan söüc khoûe coâng coäng ra leänh hoaëc luaät tieäu bang cho pheùp.

**Do Luaät Phaùp Ñoäi Hoäi:** Chuùng toái chà tieát loä PHI cuúa quyù vò khi luaät phaùp cuúa lieän bang, tieäu bang hoaëc ñòa phöõng baét buoác vaø cho pheùp thöïc hieän. Ví duï, chuùng toái baét buoác phaûi baùo caùo haønh ñoäng hình söi gaây thöõng tích.

**Baùc Só Giaùo Nghieäm, Khaùm Nghieäm Y Teá, Giaùm Ñoác Mai Taùng:** Chuùng toái còu cung caáp PHI cuúa quyù vò cho baùc só giaùo nghieäm hoaëc khaùm nghieäm y teá. Vieäc naøy còu theá caàn thieät, thí duï, ñeä nhaän dieän ngöõoïi cheát hoaëc xaùc ñònh nguyêän nhaân töü vong. Chuùng toái cuõng tieát loä PHI cuúa quyù vò vöüi giaùm ñoác nhaø quaøn khi caàn thieät nhaèm giuùp hoï thöïc thi nhieäm vuï.

**Söü Duïng Naøo Khaùc:** Chuùng toái phaûi xin cho pheùp rieäng töø quyù vò ñeä duøng hoaëc tieát loä PHI cuúa quyù vò cho nhöõng troøøng hoïp khoâng môä taù trong Thoâng Baùo naøy.

**Gaây quyõ:** Chuùng toái còu theá duøng thoâng tin nhaân khaäu (teän, ñòa chà, soá ñieän thoäi, tuoäi, v.v...) vaø ngaøy chàem söüc söüc khoûe ñeä lieän laïc quyù vò veà chöõng trình gaây quyõ. Neáu, troøøc ñaây, quyù vò ñaõ töõng laø ngöõoïi hieän taëng cho moät trong nhöõng beänh vieän hoaëc chöõng trình cuúa INTEGRIS, quyù vò còu theá nhaän ñöõc thö lieän heä töü laõnh vöïc hoaëc chöõng trình rieäng. Chuùng toái còu theá tieát loä thoâng tin naøy cho moät coäng söi thöõng maïi hoaëc hieäp hoäi ñeä giuùp cho noä löïc gaây quyõ. Chuùng toái seõ cung caáp quyù vò taøi lieäu gaây quyõ vaø môä taù caùch quyù vò còu theá chàám döùt giao tieáp trong töõng lai.

**Löu YÙ:** Neáu khoâng muoán lieän laïc cho noä löïc gaây quyõ, quyù vò phaûi vieät thö thoâng baùo Vieân Chöüc Rieäng Tö cuúa INTEGRIS theo ñòa chà cuoái Thoâng Baùo naøy.

**THOÁNG TIN CHO PHEÙP TIEÁT LOÄ CÒU THEÁ BAO GOÀM HOÀ SÔ CHO BIEÁT CÒU BEÄNH TRUYEÀN NHIEÄM HOAËC KHOÄNG TRUYEÀN NHIEÄM CAÀN BAÙO CAÙO THEO LUAÄT OKLAHOMA.**

**QUYEÀN HAÏN VEÀ THOÁNG TIN SÖÜC KHOÛE BEÄNH NHAÂN:**

Maéc duø taát caù hoà sô veà ñieàu trò taïi beänh vieän vaø chöõa trò taïi moät cô sôu INTEGRIS thuoác veà INTEGRIS, quyù vò coù quyèan hain sau ñaây cho PHI cuûa quyù vò.

**Quyèan Ñöõic Truyeàn Ñait Kín Ñaùo:** Quyù vò coù quyèan ñöõic giao tieáp kín ñaùo veà PHI cuûa quyù vò baèng caùch khoác hoaëc ôu ñò ñieäm khoác. Thí duï, quyù vò coù theå yeâu caàu chuùng toái chæ lieän laïc vôùi mình taïi sôu laøm hay qua thô töø. Quyù vò phaûi bieän thö yeâu caàu vaø cho bieát caùch hoaëc nôï naøo muoán ñöõic lieän laïc. Chuùng toái seõ coá gaéng thích nghi taát caù yeâu caàu hôïp lyù.

**Quyèan Ñöõic Xem vaø Sao Laiï Baün Chaùnh:** Quyù vò coù quyèan xem xeùt vaø sao laiï PHI cuûa mình nhö luaät phaùp ñaõ ñònh. Quyèan hain naøy khoâng aùp duïng cho ghi chuù veà lieäu phaùp taâm thaän. Phaûi vieát ñôn xin. Chuùng toái coù quyèan tính quyù vò soá tieän luaät tieâu bang hoaëc lieän bang cho pheùp cho nhöõng baün sao ñòu. Chuùng toái coù theå töø choái ñôn xin kieám tra vaø sao laiï cuûa quyù vò trong vaøi tröøøng hôïp. Neáu bò töø choái cho xem, quyù vò coù theå yeâu caàu duyeät xeùt laiï töø choái ñòu. Moät chuyeän gia chaêm soüc söüc khoûe ñöõic caáp pheùp do chuùng toái choïn seõ xeùt laiï yeâu caàu cuûa quyù vò vaø lyù do töø choái. Ngöðøi duyeät xeùt seõ khoâng phaûi laø ngöðøi töø choái ñôn cuûa quyù vò. Chuùng toái seõ tuaän theo keát quaû duyeät xeùt.

**Quyèan Söüa Ñoái:** Neáu caûm thaáy PHI cuûa chuùng toái coù veà quyù vò coù gì sai soùt hoaëc chöa hoøen taát, quyù vò coù quyèan yeâu caàu söüa ñoái PHI cuûa quyù vò. Quyù vò phaûi bieän thö yeâu caàu vaø cho bieát lyù do söüa ñoái. Chuùng toái coù theå töø choái yeâu caàu söüa ñoái cuûa quyù vò neáu (1) yeâu caàu khoâng baèng vaên baün hoaëc khoâng coù lyù do hoã tröï yeâu caàu; (2) thoâng tin khoâng do chuùng toái ghi ra hoaëc khoâng laø moät phaàn hoà sô y teá chuùng toái löu giöõ; (3) thoâng tin khoâng laø moät phaàn thoâng tin quyù vò ñöõic pheùp xem xeùt hoaëc sao cheùp; hoaëc (4) thoâng tin chính xaùc vaø ñaây ñuù. Neáu chuùng toái töø choái söüa ñoái cuûa quyù vò, quyù vò coù quyèan naép giaáy baát ñoàng yù vôùi Vieän Chöùc Rieäng Tô cuûa chuùng toái.

**Quyèan Coù Baün Lieät Keä:** Quyù vò coù quyèan xin moät baün cho bieát moät soá tieát loä PHI cuûa quyù vò cho ñeä tam nhaân, ngoaïi tröø tieát loä cho muïc ñích chöõa trò, traù tieän hoaëc hoaït ñoäng chaêm soüc söüc khoûe, quyù vò cho pheùp hoaëc chieáu theo Thoâng Baùo naøy. Muoán yeâu caàu danh saùch naøy, quyù vò phaûi bieän thö yeâu caàu vaø cho bieát thôøi gian yeâu caàu rieäng bieät. Quyù vò coù theå yeâu caàu baün lieät keä töü saùu (6) naêm tröøøc ngaøy yeâu caàu (ba naêm neáu PHI cuûa quyù vò laø hoà sô söüc khoûe ñieän töü). Neáu quyù vò yeâu caàu hôn moät (1) danh saùch trong moät thôøi gian möðøi hai (12) thaùng, chuùng toái coù theå tính phí cung caáp danh saùch ñòu. Chuùng toái seõ thoâng baùo cho quyù vò veà chi phí lieän quan vaø quyù vò coù theå söüa ñoái hay ruët ñôn xin cuûa mình tröøøc khi bò tính chi phí.

**Quyèan Yeâu Caàu Hain Cheá (caùc) Tieát Loä:** Quyù vò coù quyèan yeâu caàu hain cheá hoaëc giöùu hain PHI chuùng toái duøng hoaëc tieát loä veà quyù vò tröø khi vieäc chuùng toái duøng laø baét buoác hoaëc do luaät phaùp cho pheùp. Baát cöù thoûa thuaän hain cheá theâm naøo ñeàu phaûi coù treän vaên baün vaø do moät ngöðøi ñöõic pheùp thay maët chuùng toái laøm daøx xaép vaø kyù teän. Ñeä xin caùc giöùu hain, quyù vò phaûi yeâu caàu treän vaên baün vaø cho chuùng toái bieát (1) quyù vò muoán hain cheá thoâng tin naøo; (2) quyù vò muoán hain cheá söü ñuïng, tieát loä cuûa chuùng toái hay caù hai; vaø (3) quyù vò muoán hain cheá ñeän ai. Chuùng toái seõ thöïc hieän yeâu caàu hain cheá neáu (1) tieát loä cho chöõng trình söüc khoûe vôùi muïc ñích traù tieän hoaëc hoaït ñoäng chaêm soüc söüc khoûe vaø (2) PHI thuoác veà moät

**Quyền Nổi Bật Sao của Thông Báo Ngộ:** Quy định về quyền lấy một bản sao của Thông Báo ngộ. Nếu quy định về nhân Thông Báo ngộ bằng việc tôi và vợ muốn có một bản giấy, xin liên lạc Văn Chức Riêng Tôi của INTEGRIS theo số điện thoại bên dưới. Quy định về quyền lấy nổi bật một bản ô tô mang lỗi của chúng tôi: [www.integrisk.com](http://www.integrisk.com).

**Quyền Huỷ Bỏ Giấy Phép:** Quy định về quyền huỷ bỏ giấy cho phép dưỡng hoặc tiết lộ PHI của quy định, NGOẠI TRỪ nếu có một chúng tôi nào thời gian nào gì theo giấy phép rồi.

**CAUC THAY NÓI CHO THÔNG BÁO NGỘ:** Chúng tôi sẽ tuân theo việc khám của Thông Báo hiện có hiệu lực. Chúng tôi giao quyền thay nói các việc khám của Thông Báo ngộ và hiệu lực của các việc khám Thông Báo môi nói với mỗi PHI rằng lỗi. Chúng tôi sẽ cung cấp Thông Báo duyệt lại và xóa tên của quy định về việc khám sau khi sửa Thông Báo.

**THAY NÓI CHUẨN NHA:** Trong trường hợp một bệnh viện INTEGRIS bỏ bản hoặc sửa chữa với một cơ quan khác, PHI của chúng tôi về chuẩn môi.

**NGỘY THÔNG BÁO CÒ HIỆU LỰC: Ngày 12 tháng Giêng, 2010**  
Thông Báo Nguyện Thuỷ ngày 14 tháng Tám, 2003. Duyệt lại ngày 28 tháng Chín, 2004.

---

**BAU CAU VI PHAM RIANG TO CAU NHA:**

Nếu tin rằng quyền riêng tư của mình bị vi phạm, quy định về quyền gọi theo số (405) 949-6081 (hoặc miễn phí theo số 1-877-805-9681) hoặc quyền nộp đơn than phiền với Văn Chức Riêng Tôi Hằng tại:

**Văn Chức Riêng Tôi Hằng INTEGRIS  
(INTEGRIS Corporate Privacy Officer)  
3030 N.W. Expressway, Suite 501  
Oklahoma City, Oklahoma 73112-5466**

Quy định về việc báo cáo vi phạm quyền riêng tư cho Trường Ban Dành Vui Súc Khẩu và Nhân Bản (Secretary of the Department of Health and Human Services), 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201. Tất cả khiếu nại phải trên bản và nộp trong vòng 180 ngày kể từ khi quy định về việc báo cáo hoặc ngày lễ phải biết hành vi hoặc hành vi của chúng tôi. Quy định về việc không bỏ phải vì khi làm nên khiếu nại.

(Mẫu 1678V – Bản #3 – Tài liệu Ngày 12 tháng Giêng, 2010)